

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	VII
1. Interkulturelle Kommunikation: Herausforderungen, Praxisfelder, Wissenschaftsdisziplinen	1
1.1 Herausforderungen	1
1.2 Praxisfelder und Wissenschaftsdisziplinen	3
2. Konzepte und Problembereiche	7
2.1 Konzepte	7
2.1.1 Interkulturelle Kommunikation	7
2.1.2 Interkulturelle Kompetenz	8
2.1.3 Kultur	10
2.1.4 Interkulturalität – <i>Métissage</i> – Hybridität	15
2.1.5 Multikulturalität, Transkulturalität, Diversität	18
2.1.6 Kulturstandards	21
2.2 Problemfelder	34
2.2.1 Zivilisationskonflikt und Globalisierung – Huntington und seine Kritiker	34
2.2.2 Missverständnisse und Konfrontationen – zur konfliktuellen Dimension Interkultureller Kommunikation	36
2.2.3 Vergleichen und Verstehen – Komparatistik und Interkulturelle Kommunikation	38
3. Interaktion	49
3.1 Interaktionsanalyse: Interkulturelle und kulturkontrastive Ansätze	49
3.2 Interkulturelle Interaktionsformen – psychologische und linguistische Analyseansätze	52
3.3 Makro- und Mikroanalysen interkultureller »Problem-Kommunikation«	67
3.4 Interkulturelles Lernen	73
3.5 Interkulturelle Trainingsformen und -methoden	84

4. Fremdwahrnehmung	95
4.1 Das Eigene und das Fremde – kulturanthropologische Perspektivierungen	95
4.2 Image – Stereotypisierung – Cliché – Vorurteil	100
4.3 Die mediale Bedingtheit von Fremdwahrnehmungsmustern (»Images«)	106
4.4 Kulturanthropologische Dimensionen und historische Brechungen	109
4.5 Methodische Analyseansätze	115
4.6 Exotismus – Fremdwahrnehmungsmuster und Erfahrungskontexte	128
4.7 Fremdwahrnehmung in Medien	134
4.8 Fremdbilder in interkulturellen Interaktionssituationen	140
5. Kulturtransfer	145
5.1 Das Konzept des Kulturtransfers – Begriffe und Methoden	145
5.2 Strukturelemente des Kulturtransfers	147
5.3 Zur interkulturellen Dynamik von Kulturtransferprozessen	155
5.4 Literatur und Medien im Kulturtransfer – Übersetzungen, Adaptationsformen, Paratexte	160
5.5 Die produktive Rezeption von Literatur- und Medienangeboten – Methodik und Fallbeispiele	163
5.6 Politische, wirtschaftliche und soziokulturelle Dimensionen des Kulturtransfers – Amerikanisierung und Antiamerikanismus im interkulturellen Vergleich	169
5.7 Kulturtransfer und interkulturelles Marketing	178
6. Bilanz und Perspektiven der Interkulturellen Kommunikation – Problembereiche und Herausforderungen	191
6.1 Multikulturalität und Amerikanisierung	191
6.2 Problemfelder Immigration und Multikulturalität	192
6.3 Die neue Geopolitik von Exotismus und Fremdwahrnehmung	193
6.4 Postkoloniale Interkulturalität	195
6.5 Interkulturelle Kompetenz und Interkulturelles Lernen	196
6.6 Interkulturelle Wirtschaftskommunikation in Kontext der Globalisierung	200
Literaturverzeichnis	203
Personenregister	229
Sachregister	233